

ČESKÁ REPUBLIKA - RADA PRO ROZHLASOVÉ A TELEVIZNÍ VYSÍLÁNÍ

se sídlem: Škrétova 44/6, 120 00 Praha 2

organizační složka státu

IČ: 45251002

DIČ: nejsme plátcí

zastoupená: [redacted] vedoucím Úřadu Rady

bankovní spojení: ČNB

č. účtu: [redacted]

(dále jen „Objednatel“)

na straně jedné

a

EDUA Languages, s.r.o.

se sídlem: Na Florenci 1270/31, 110 00, Praha 1 - Nové Město

korespondenční adresa: CORSO Karlín, Křižíkova 237/36a, 186 00, Praha 8

IČ: 29013372

DIČ: CZ 29013372

jednající: [redacted] na základě plné moci

bankovní spojení: Česká spořitelna

č. účtu: [redacted]

(dále jen „Poskytovatel“)

na straně druhé

uzavřeli dále uvedeného dne, měsíce a roku podle ustanovení § 2586 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku v platném znění

tento

Dodatek č. 2

ke smlouvě o poskytování jazykové výuky ze dne 27. 12. 2016

1. Úvodní ustanovení

- 1.1. Objednatel a poskytovatel uzavřeli dne 27. 12. 2016 Rámcovou smlouvu o zajištění jazykové výuky (dále jen „Rámcová smlouva“).
- 1.2. S ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (dále jen „GDPR“) se smluvní strany se dohodly na změně Rámcové smlouvy takto:

2. Změna Rámcové smlouvy

A. Změna článku 2 odst. 4 Rámcové smlouvy, který nově zní:

2.4 Poskytovatel vč. všech osob, které se podílejí na zajištění předmětu smlouvy pro objednatele je povinen zachovávat mlčenlivost o všech skutečnostech, o kterých se dozví v souvislosti s plněním předmětu smlouvy, a to i po dobu tří let po skončení její platnosti. Poskytovatel je dále povinen zachovávat mlčenlivost:

- o všech skutečnostech provozní, organizační či koncepční povahy, týkající se výkonu vlastních činností objednatele, jakož i o všech skutečnostech týkajících se zákonem vymezené působnosti objednatele, které nejsou obecně známy a mají být podle vůle objednatele utajeny.
- o přijatých organizačních a technických opatření, která mají chránit informace, vč. osobních údajů poskytovaných poskytovateli objednatelem za účelem definovaným v části B článku 5.2 tohoto Dodatku.

B. Změna článku 5. Rámcové smlouvy, který nově zní:

5. Ochrana osobních údajů

5.1. Objednatel prohlašuje, že zpracování osobních údajů zaměstnanců a/nebo dalších osob, kterým umožňuje navštěvovat kurzy poskytované objednateli poskytovatelem na základě Rámcové smlouvy (dále také jen „subjekt údajů“), je zákonné ve smyslu § 5 odst. 2 zákona č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů (dále jen „ZOOÚ“) a čl. 6 GDPR. Jedná se o tyto osobní údaje:

- jméno

- příjmení

(dále jen „osobní údaje“)

Objednatel dále prohlašuje, že tyto osobní údaje chrání a nakládá s nimi v souladu se ZOOÚ a zároveň v souladu s GDPR.

5.2. Objednatel jako správce osobních údajů tímto pověřuje poskytovatele jako zpracovatele ve smyslu ustanovení § 6 ZOOÚ zpracováním osobních údajů, a to v rozsahu nutném pro poskytování jazykové výuky dle Rámcové smlouvy, zejména v aplikacích pro přiřazování výukových skupin a vyhodnocování testů, a pouze po dobu trvání Rámcové smlouvy.

5.3. Poskytovatel se zavazuje zpracovávat osobní údaje v souladu se ZOOÚ a GDPR a pokyny objednatele, za podmínek dále uvedených touto Rámcovou smlouvou a použít je výhradně v souvislosti se správou uživatelských účtů v aplikaci pro jazykovou výuku.

5.4. Poskytovatel prohlašuje, že systém a server, kde budou uchovávány osobní údaje, je umístěn na území Evropské unie nebo je pod kontrolou EU-US Privacy Shield Framework a je v souladu s GDPR. Poskytovatel dále prohlašuje, že si je vědom svých povinností dle ZOOÚ a GDPR a osobní údaje bude zpracovávat tak, aby byly náležitě zabezpečeny, chráněny pomocí vhodných technických nebo organizačních opatření před neoprávněným či protiprávním zpracováním, např. zajištěním, aby s osobními údaji (včetně archivů a záloh) nakládaly pouze oprávněné osoby poskytovatele a oprávněné osoby objednatele v souladu s čl. 3.9. Rámcové smlouvy, zabezpečením počítačových účtů oprávněných osob poskytovatele jménem a heslem, technickým zabezpečením počítačové sítě poskytovatele a, pokud budou osobní údaje v listinné podobě, budou umístěny pod uzávěrou.

- 5.5. Poskytovatel se zavazuje, že nezapojí do zpracování žádného dalšího zpracovatele bez předchozího souhlasu objednatele s výjimkou společnosti EDUA Group, s.r.o., IČO: 03148441, sídlem Na Florenci 1270/31, Nové Město, 110 00 Praha 1.
- 5.6. Poskytovatel bude objednateli nápomocen při zajišťování souladu s jeho povinnostmi dle článků 32 až 36 GDPR a zároveň poskytne objednateli veškeré informace potřebné k doložení splnění povinností, které poskytovateli vyplývají z článku 28 GDPR a to vč. umožnění auditů či inspekci realizovaných na pokyn objednatele.
- 5.7. Mimo to je poskytovatel seznámen s právy subjektů osobních údajů, a to zejména s právem subjektu údajů na přístup, opravu, výmaz, právem na omezení zpracování, přenositelnost údajů a právem vznést námitku. V případě, že subjekt údajů bude uplatňovat svá práva, zavazuje se poskytovatel postupovat v souladu s ZOOÚ a GDPR.
- 5.8. Smluvní strany se zavazují k poskytování vzájemné součinnosti v oblasti práv a povinností týkajících se osobních údajů.
- 5.9. Poskytovatel se zavazuje veškeré zpracované osobní údaje vrátit objednateli nebo je vymazat bez zbytečného odkladu po skončení smlouvy, nejdéle však do 1 měsíce od jejího skončení, s výjimkou oprávnění poskytovatele jako zpracovatele dle § 20 odst. 2 ZOOÚ a čl. 6 odst. 1 GDPR.

C. Do článku 3. Rámcové smlouvy se vkládá nový odst. 3.9., který zní:

- 3.9. Smluvní strany se dohodly, že poskytovatel nebude s ohledem na ochranu osobních údajů používat listinné docházkové podpisové listy. Podkladem pro fakturaci bude docházka na kurzy evidována poskytovatelem elektronicky v systému na webových stránkách: is.caledonianschool.cz, ke kterému poskytovatel zřídí osobě (osobám) určeným objednatelům uživatelský účet. Nejpozději 2. den po konci kalendářního měsíce doplní poskytovatel docházku v kurzech do elektronického systému a objednatel se zavazuje, že se do 4. pracovního dne od vykážání docházky k docházce vyjádří. Pokud tak objednatel neučiní, platí, že s docházkou zaznamenanou poskytovatelem souhlasí. Po vyjádření objednatele a/ nebo pokud se ve lhůtě dle předchozí věty nevyjádří, je poskytovatel oprávněn vystavit fakturu.

D. Původní článek 5. Rámcové smlouvy má nově číslo 6. a zůstává nezměněn.

E. Původní článek 6. Rámcové smlouvy má nově číslo 7. a zůstává nezměněn.

3. Smluvní strany jsou si plně vědomy zákonné povinnosti od 1. 7. 2016 uveřejnit dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv) tento dodatek včetně všech případných smluv, kterými se tento dodatek doplňuje, mění, nahrazuje nebo ruší, a to prostřednictvím registru smluv. Smluvní strany se dále dohodly, že tento dodatek vč. původní smlouvy zašle správci registru smluv k uveřejnění prostřednictvím registru smluv Objednatel.
4. Ostatní ustanovení smlouvy se tímto dodatkem nemění.
5. Tento dodatek je sepsán a podepsán ve dvou vyhotoveních, z nichž každá ze smluvních stran obdrží po jednom.

6. Tento dodatek nabývá účinnosti zveřejněním v registru smluv.
7. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek řádně přečetly, porozuměly jeho obsahu, s nímž souhlasí a nemají vůči němu žádné námitky a tento dodatek podepisují jako projev svobodné, vážné, nijak nepředstírané vůle.

v Praze dne _____

v Praze dne _____

[Redacted]
EDUA Languages, s.r.o.

[Redacted]
pro rozhlasové a televizní vysílání